

Ngày thứ hai 19 Oct. 1936
Mồng 5 tháng 9 (dù)
NAM AN

THỦ-SINH: NGUYỄN-VĂN-CỬA
Mùa báo xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-Văn-Cửa.
Ghi báo về cho ông Lâm-Văn-Ngộ.

XUẤT BẢN HÀNG NGÀY
BẢO-QUÂN: 57, Rue Lucien Mossard, 57 SAIGON
Đầy thép tất: LUCITINE Đầy thép nói: 203

GIẤC BẢO
Mỗi năm: 12500
Sáu tháng: 6.60
Ba tháng: 6.60
Mỗi số: 0.04

NGUYỄN-VĂN BÀN DỊCH CỦA CHÍNH-PHỦ
BÀI ĐIỂN-VĂN
của quan Thàng-độc Nam-kỳ đọc tại Hội-đồng-quản-hộ

Đời vậy cho nên người A nam ở Nam Kỳ nhất là bọn thanh niên trí thức tại các thành phố bất lợi trong đời mới Pháp-độc...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Bởi vậy cho nên người A nam ở Nam Kỳ nhất là bọn thanh niên trí thức tại các thành phố bất lợi trong đời mới Pháp-độc...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Ủy-ban bất-cản-thiệp lại giúp ích gì không?

Londres, 17 Oct. - Chiều theo thư từ lời của ông Louis Edén gọi cho Tham-mưu Allet, các giới chính-thức hôm nay dự định một cuộc họp nhỏ tại nhà của Ủy-ban bất-cản-thiệp trong tuần tới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Ông G. RIVOAL sẽ về nhà ở Pháp

Trong lúc quan Tổng Đốc PACES nghỉ ở Pháp, thì các Thủ-Hội Nam-kỳ như ông Georges Rivoal cũng nghỉ... trong một thời gian ngắn...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Mấy ông dân-biêu chủ-nhiệm biên-lập-viên báo và những người bị bắt tại nhà số 32, phố Hàng-da

LÊN GHẾ BỊ CÁO HAY LÀ: Các viên-viên của ủy-ban tam thời Đại-hội-nghị Đổng-pháp tại Bắc-kỳ ra trước tòa án vi-cảnh

ÔNG CHÁNH-CAM HANG TRÔNG FABIANI XIN KẾT AN TỬ CÁC ÔNG Vũ-V-An, Trần-huy-Liêu, Nguyễn-dưc-Kinh, Bùi-ngọc-Ái, Trần-dinh-Long

Sau khi nghị-luận Trần-văn-Chương cải, tòa hoãn đến ngày 21 Octobre mới tuyên án

Hanoi. - Tuy việc bắt họ Cam Hang trông ngôi phố Hàng-da... Ông chính làm-ủy Bắc-kỳ.

Người ta không thấy có vụ bắt họ Cam ở Bắc-kỳ mà lại rầm rộ... Ông chính làm-ủy Bắc-kỳ.

Người ta không thấy có vụ bắt họ Cam ở Bắc-kỳ mà lại rầm rộ... Ông chính làm-ủy Bắc-kỳ.

Người ta không thấy có vụ bắt họ Cam ở Bắc-kỳ mà lại rầm rộ... Ông chính làm-ủy Bắc-kỳ.

Người ta không thấy có vụ bắt họ Cam ở Bắc-kỳ mà lại rầm rộ... Ông chính làm-ủy Bắc-kỳ.

Người ta không thấy có vụ bắt họ Cam ở Bắc-kỳ mà lại rầm rộ... Ông chính làm-ủy Bắc-kỳ.

Người ta không thấy có vụ bắt họ Cam ở Bắc-kỳ mà lại rầm rộ... Ông chính làm-ủy Bắc-kỳ.

Người ta không thấy có vụ bắt họ Cam ở Bắc-kỳ mà lại rầm rộ... Ông chính làm-ủy Bắc-kỳ.

Người ta không thấy có vụ bắt họ Cam ở Bắc-kỳ mà lại rầm rộ... Ông chính làm-ủy Bắc-kỳ.

Người ta không thấy có vụ bắt họ Cam ở Bắc-kỳ mà lại rầm rộ... Ông chính làm-ủy Bắc-kỳ.

Người ta không thấy có vụ bắt họ Cam ở Bắc-kỳ mà lại rầm rộ... Ông chính làm-ủy Bắc-kỳ.

HỘI ĐIỂN-VĂN «Asaya» khạc lư

Tokio, 18 Oct. - Hội-diễn-văn Asaya gần Kaburazawa thành phố Tokyo đã được tổ chức...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Thiên nhiên bất biến trong rừng bôn thính của ấy, vì lập ra mà không biết đến chính-phủ mới...

Mời biết số tiền bị hụt gần 48.000\$

Các viên-chức công-nhật đã ở trong Thành-nhà các viên-chức công-nhật ở ga Hanói do viên-xếp ga phát lương

Về việc này, các viên-chức ở quan Giám-đốc Hòa-xã đã xét số sách biên-cử làm xong công việc...

Về việc này, các viên-chức ở quan Giám-đốc Hòa-xã đã xét số sách biên-cử làm xong công việc...

Về việc này, các viên-chức ở quan Giám-đốc Hòa-xã đã xét số sách biên-cử làm xong công việc...

Về việc này, các viên-chức ở quan Giám-đốc Hòa-xã đã xét số sách biên-cử làm xong công việc...

Về việc này, các viên-chức ở quan Giám-đốc Hòa-xã đã xét số sách biên-cử làm xong công việc...

Về việc này, các viên-chức ở quan Giám-đốc Hòa-xã đã xét số sách biên-cử làm xong công việc...

Về việc này, các viên-chức ở quan Giám-đốc Hòa-xã đã xét số sách biên-cử làm xong công việc...

Về việc này, các viên-chức ở quan Giám-đốc Hòa-xã đã xét số sách biên-cử làm xong công việc...

Về việc này, các viên-chức ở quan Giám-đốc Hòa-xã đã xét số sách biên-cử làm xong công việc...

Tinh-hình kinh-tế và những phương-pháp có thể làm cho trở nên tốt đẹp

Chiến-phó ở thủ-bộ trợ-chợ thiếu bị trong ngân sách và sự trợ-giây thuế thân cho dân nghèo

Và những cách mà những-mật-kỹ-nghệ nhà-trí-nghệ-minh-khả có thể biết dự công việc làng-khởi phá vỡ công việc trong ban Hội-mở mới hết đặng

Và những cách mà những-mật-kỹ-nghệ nhà-trí-nghệ-minh-khả có thể biết dự công việc làng-khởi phá vỡ công việc trong ban Hội-mở mới hết đặng

Và những cách mà những-mật-kỹ-nghệ nhà-trí-nghệ-minh-khả có thể biết dự công việc làng-khởi phá vỡ công việc trong ban Hội-mở mới hết đặng

Và những cách mà những-mật-kỹ-nghệ nhà-trí-nghệ-minh-khả có thể biết dự công việc làng-khởi phá vỡ công việc trong ban Hội-mở mới hết đặng

Và những cách mà những-mật-kỹ-nghệ nhà-trí-nghệ-minh-khả có thể biết dự công việc làng-khởi phá vỡ công việc trong ban Hội-mở mới hết đặng

Và những cách mà những-mật-kỹ-nghệ nhà-trí-nghệ-minh-khả có thể biết dự công việc làng-khởi phá vỡ công việc trong ban Hội-mở mới hết đặng

Và những cách mà những-mật-kỹ-nghệ nhà-trí-nghệ-minh-khả có thể biết dự công việc làng-khởi phá vỡ công việc trong ban Hội-mở mới hết đặng

Và những cách mà những-mật-kỹ-nghệ nhà-trí-nghệ-minh-khả có thể biết dự công việc làng-khởi phá vỡ công việc trong ban Hội-mở mới hết đặng

Và những cách mà những-mật-kỹ-nghệ nhà-trí-nghệ-minh-khả có thể biết dự công việc làng-khởi phá vỡ công việc trong ban Hội-mở mới hết đặng

HỘI LIÊN-HỮU BÁO-GIỚI Annam nhóm đại-hội bất-thương

Đại-hội chuẩn-về ý-tư bản-yêu-cầu quyền-tự-do báo-giới của ông Trần-văn-Thạch - và về igit-chuẩn-việc-phụ-cấp cho 2 đổng-nghị Nam-Dương và Cao-thương-Thinh - Ông Diệp-vị-ly trợ và cho hội

Hôm chiều thứ hai 17 Octobre như đã nói mới trước, anh em làm báo đều đã tụ họp đông đại-hội tại hội-quan làm tại địa phương Langrangrang. Anh em đến rất đông

Hôm chiều thứ hai 17 Octobre như đã nói mới trước, anh em làm báo đều đã tụ họp đông đại-hội tại hội-quan làm tại địa phương Langrangrang. Anh em đến rất đông

Hôm chiều thứ hai 17 Octobre như đã nói mới trước, anh em làm báo đều đã tụ họp đông đại-hội tại hội-quan làm tại địa phương Langrangrang. Anh em đến rất đông

Hôm chiều thứ hai 17 Octobre như đã nói mới trước, anh em làm báo đều đã tụ họp đông đại-hội tại hội-quan làm tại địa phương Langrangrang. Anh em đến rất đông

Hôm chiều thứ hai 17 Octobre như đã nói mới trước, anh em làm báo đều đã tụ họp đông đại-hội tại hội-quan làm tại địa phương Langrangrang. Anh em đến rất đông

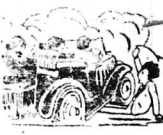
Hôm chiều thứ hai 17 Octobre như đã nói mới trước, anh em làm báo đều đã tụ họp đông đại-hội tại hội-quan làm tại địa phương Langrangrang. Anh em đến rất đông

Hôm chiều thứ hai 17 Octobre như đã nói mới trước, anh em làm báo đều đã tụ họp đông đại-hội tại hội-quan làm tại địa phương Langrangrang. Anh em đến rất đông

Hôm chiều thứ hai 17 Octobre như đã nói mới trước, anh em làm báo đều đã tụ họp đông đại-hội tại hội-quan làm tại địa phương Langrangrang. Anh em đến rất đông

Hôm chiều thứ hai 17 Octobre như đã nói mới trước, anh em làm báo đều đã tụ họp đông đại-hội tại hội-quan làm tại địa phương Langrangrang. Anh em đến rất đông





# TIN trong nước



**NAMKY**  
**SOCTRANG**  
TẠI NAN XỬ HỒI TRÊN CON ĐƯỜNG THUẬN-HÒA

Trên đường Thuận-hòa, có xảy ra một tai nạn xe hơi, cách chừng vài ngày đây. Xe thuộc hãng Soctrang 3 cây số, có một chiếc xe hơi mới xấp xỉ hiệu De Dion Bouton, số C. 9887, của bà Nguyễn Thị Bội, ở Lai-tham (Soctrang) do anh sếp-phơ Lý-triết-Xuân, 29 tuổi, cầm tay lái, chạy về Soctrang, sau chạy về chừng 80 cây số 1 giờ, nên dừng nhậm một anh làm ruộng dân-thôn tên Diên-Bầu, 35 tuổi, bị thương nặng ở cẳng tay một và một bên hông một.

Sau khi dựng, chiếc xe hơi lái tới trước kính, hai phải lái công-phu mới đem chiếc xe lái về được.

**NGƯỜI XỬ HỒI TẠI NAN**  
Theo lời người có mặt tại nơi tai nạn đã xảy ra là anh Dương-Utch, đi chung với Diên-Bầu.

— Gã sáu giờ rưỡi chiều, người bạn của người bị nạn nói, Diên-Bầu cũng tôi đi dạo chơi, về ngã Thuận-hòa, gặp đường chúng tôi nghe tiếng gầm hét của 1 chiếc xe hơi, bèn lái và tôi đi xác vào lề đường bên mặt, bồng chèo, chúng tôi thấy một chiếc xe hơi không đèn, bật đèn và đang xa chạy lại ngay chúng tôi hết sức nhanh. Tôi sợ, tôi nhẩy và tôi lái xuống một cái hố, còn bạn tôi vừa nhẩy thì bị xe chạy tới đúng liền tránh không kịp, nằm chết trên.

Lính qua phía mặt, chiếc xe lọt xuống kính, người ngồi trên xe không sao hết. Bỏ xe ở đó, anh sếp-phơ lái về nhà tại nạn đã xảy ra, còn bà Nguyễn Thị Bội về nhà ở Soctrang. Kế 1 giờ sau có một chiếc xe hơi ở châu-thành chạy lại, hỏi người bạn tôi vào nhà thương số tại.

**LỜI KHAI CỦA ANH SẾP-PHƠ**  
Anh sếp-phơ Lý-triết-Xuân nói rằng: Xe anh chạy có 30 cây số một giờ, còn người bị nạn đi giữa đường ở Namky, tránh, tôi tránh qua bên mặt kính thì giờ anh thắng lại kịp, nên xe sau phía trái xe đụng anh Diên-Bầu không kịp phanh nên đi vào trước!

Với sự chạy 30 cây số một giờ, mà anh không có đủ giờ thắng lại sao?

— Anh sếp-phơ trả lời:

— Nhưng lúc đó tôi mất trí rồi.

## LỜI KHAI CỦA CHỦ XE

Bà Nguyễn Thị Bội, chủ xe có mặt tại đó đang nói làm ông-kết.

— Hôm kia, vào khoảng xế chiều, tôi đi Thuận-hòa, tôi đi lại do vì đất tôi có 20, một mình sếp-phơ và 1 chiếc xe của tôi mới về Soctrang thôi.

— Dầu vậy, những người chứng nói rằng, hồi tai nạn xảy ra, có bốn người ngồi ở trên xe.

— Cái đó tôi không thể chứng minh được, không chừng sếp-phơ của tôi lừa dối vào tôi, nó chớ hành khách đang cho tôi tiền của nó.

— Bây giờ bà có thể cho biết tình hình của sếp-phơ khi nào đi chung với anh?

— Nó là một tháng sếp-phơ hoàn toàn, không hề khi nào nó uống một nhũ rượu.

**Ở NHÀ THƯƠNG**  
Diên-Bầu, nằm trên một cái giường sắt, không có thuốc tiêm để bán lại một Thợ trong làm công mắt của tôi thấy, thì anh Diên-Bầu mệt lắm, tôi nhắc lại những chuyện hồi tai nạn xảy ra để bạn anh nói lại với tôi.

Tôi hỏi, những vết thương ấy như thế nào?

— Phải, nhức lắm, nhức là bên hông.

Một người có mặt tại nơi tai nạn.

**BAQLIEU**

**BÉM LÊ TỐX-VÂN**

Hôm rồi ở Baqlieu kh-êch Triêu-châu an là Tân-Vân rất lớn sự đơng đẹp - nhà ông về rất đơng - nhà ông về rất đơng - nhà ông về rất đơng.

**Muôn bản**  
Nhiều sự đơng công chung lại chừng 400 mũ và tất cả mũ-thiệp. Mọi loại và mũ-dịch-tẩy hạt mũ-tho ruộng các loại mũ khác.

**Độc báo mà không đọc từ Nông-công-Thương-chưa phải là người biết đọc.**

## BACKY

**PHÒNG CÁN-NÔNG HÀ BẢO CỬ**  
TRỊ-SỰ MỚI  
CẢ BÀN TRỊ-SỰ CŨ ĐƯỢC TÀI CỬ

Sáu ông hội-viện người Âu phòng Cán-nông, việc bầu cử ấy đã xong, hồi 21 giờ hôm 6 Octobre 1936, phòng ấy đã họp một kỳ hội đồng công việc của họ. Việc bầu cử ấy đã xong, hồi 21 giờ hôm 6 Octobre 1936, phòng ấy đã họp một kỳ hội đồng công việc của họ.

Quan trọng-sứ đáp lại mấy câu hỏi hội-đồng về phiên bầu cử tại sự. Các hạn trị-sự cũ được hội-đồng tái-cử: Hội-trưởng M. Leconte; Phó hội-trưởng: báo - si Le Revol des Barres; Thợ-kỹ: M. Ramdan; Thợ-quy: M. Verneuil. Hồi 24 giờ, quan Tổng-sứ về ra về. Hội-đồng xem xét và bị việc như thì hành luật xã - hội, các đầu thỉnh nguyện của nông dân để lên Hội-đồng các quan Toàn-quyển ở Paris, v. v. Hồi 23 giờ 45. Hội-đồng giải tán.

## TIANH-HOÀ

**VIỆC QUAN PHỦ TỈNH RA THAY ANH VĂN ĐÀ XÉT XONG VÀ TỰ VÀO BỘ**

Sớm mai ngày 12 Octobre: hội-đồng quan-kỳ gồm có quan cai trị Jennin, quan phó-chánh Nghĩa-Trương, quan phó-chánh Phan-sát, tá-tính Phan-xú, quan tham trị bộ lại Hà-thúc, Quan, đã họp tại từng gác thứ nhất toà số 4 xét vụ ông Võ-Vỹ-Sum, trị-phủ Tĩnh-hà, thay đổi từ thăm-an của toà-sở cấp Tỉnh-gia.

Trong 2 giờ đồng hồ hội-đồng đã làm việc không cho một người nào được nghe. Hồi 10h. 30, quan Sĩ Nghệ-an Jeannin, là trưởng ban hội-đồng quyết-định giảng chức ông phủ Tĩnh-hà Võ-Vỹ-Sum đi vắng và đổi đi nơi khác.

Nhưng lần này có thí-hành hay không, còn do ý kiến trong bộ.

lên như công tác mà có ra, không công tác mà có ra, bay phất vào mặt, nó thòm thòm làm sao? Không phải làm, mà công chúng phải xé cái hơi thở này mà hiên vào mặt thì nghe đầu tiên chỉ có khò khò là về cùng, có và cháu-thần đầu là nhân thơ, sung sướng phi thường.

Đêm là thì thấy huyện-đồng báo-phơ đơng còn người trên cái ghế qua - ý đó như hồi mình thấy liên với vàng chạy lại chỗi đơng của qui lại hồi mình đơng cái đơng của lại liên.

Hôm nay đơng báo-phơ nói cái đơng của - Đem hàm của nhà người đã đơng thêm được cái tình-hình gì của ta ở đây hay không?

## MỘT NGƯỜI ĐI BÁNH THƯỜNG RUỘT CHẾT TẠI NHÀ THƯƠNG HÀO-HỒ

Cách đây mấy hôm người tên là Hoàng-Vật quán ở Nam-dinh trong một cuộc ăn đã bị thương thông ruột vì chửi ả nhà thương Nam-dinh không khéo nên phải chửi lên nhà thương hào-hồ. Bình tinh Bút cũng ngày càng nặng nề đêm hôm vừa rồi Bút đã tắt nghỉ. Xét ra vì vết thương ở bụng thấu vào ruột nên không thể nào cứu chữa được.

Hiện đã cho một tử thi Bút để khám xét.

**HOÀNG XUAN THI CAN TỒI LƯA ĐÁO MÓN ĐỒ NỮ TRANG BÀNG**

GIÁ 300\$ BÀ BỊ BẮT  
Việc Hoàng-xuân-Thị 29 tuổi, làm nghề cho thuê ô-tô nguyên số 89 phố hàng Bông bị can về tội lừa đảo một món đồ vàng đáng giá 360\$ của M. Vô-vân-Việt ở số 89 phố hàng Vỹ. Nguyễn Thị có mượn của vô. Về việc này cô nữ trang cho vợ mình đi dự một đám cưới rồi tự tay không trả nhà M. Vô-vân-Việt nên đành phải làm đơn thưa tội sơ phạm.

**EDEN CINEMA**  
Thứ bảy 17/10/36  
Le Baron Gréjor

**CASINO DE SAIGON**  
Thứ bảy 17/10/36  
Le «Kid» d'Epagne

**CASINO D'ARAU**  
Thứ năm 15/10/36  
Cynara (L'Impasse)

**Deo-teur VO-DUY-THẠCH**  
30, BOULEVARD BONARD (hàng Phở Lớn) SÀI GÒN

Một tờ báo chuyên môn về kinh-tế mà được nhiều sự chú ý của dư luận thì không có tờ báo nào giá trị hơn nữa.

# "CHAMPION"

## THUỐC ĐIỀU HIỆU

4 xu một gói 20 điều — 1 xu 5 điều

Qui ngài xin lưu ý: Luôn luôn chúng tôi vẫn cố làm cho vừa lòng quý ngài, chúng tôi hiên cho quý ngài cái thuốc mới "CHAMPION".

Hiệu thuốc mới này được hai điều lợi:

1. Giá rất rẻ. — Vì chúng tôi muốn hiên cho quý vị một thứ thuốc giá rất hạ, ai ai cũng có thể mua được — Quý ngài chắc cũng nhận rõ rằng chúng tôi đã chịu thiệt lắm điều nên mới bán được có 4 xu một gói.
2. Phẩm chất — Xin quý ngài dùng thử thuốc "CHAMPION" thì ngài sẽ thấy tuy giá rất hạ chưa bao giờ có như vậy, song chúng tôi cũng nhận trong phẩm chất thuốc, và chúng nam cải bao thuốc, cho đồng tâm thời đẹp đẽ.

Vấn toàn bằng thuốc là thương hiệu bạn nên thuốc "CHAMPION" rất thơm và ngon, không nóng, không khô cổ, hợp về sức, vì dùng các vị Bác-sỹ khoa công nhận là thuốc rất tin cậy.

Dùng thuốc "CHAMPION" thì ngài sẽ được khoái lạc, vì là một thứ thuốc rất hợp sở thích của quý ngài, bao thuốc nhà nhân, đẹp đẽ và lại rất tiện.

4 xu một gói 20 điều — 1 xu 5 điều

**HỒ LAO**  
Cửa hàng này là chuyên bán những loại thuốc để chữa bệnh cho người.

**PHARMACIE CENTRALE**  
Số 108 & 201, Rue de la République, Saigon.

**Ai đau mạch lưng?**  
Mạch-lưng là một bệnh rất hiểm nghèo, ban sơ phát ra bởi một sự cố công như chèn ép, kể làm nhiều án lương trong thì, chúng quanh có phát đau. Bệnh này rất khó trị, nhiều người vì vậy mà chết thối tàn, rất cần phải tìm một cách chữa trị.

**NGUYỄN-HỮU-CHỨC**  
Sở y học, 108 & 201, Rue de la République, Saigon.

**CUỘC XỔ SỐ**  
của hội Tập-bán và tập-phương-Nam-kỳ

**Tất cả số trúng 7.000 \$**

1 số trúng	7.000 \$
4 số trúng	1.000 \$
5 số trúng	500 \$
6 số trúng	100 \$
7 số trúng	50 \$
8 số trúng	20 \$
100 số trúng	10 \$

Giá bán mỗi số: 0550

**NGÀY XỔ SỐ**  
11 Novembre 1936

**Đẹp tốt**  
— có!

**SUỐI GỖ-XOÀI**  
(THÚ-ĐỨC)  
— cho mướn —  
do nơi bán-báo

**CỦ AN**  
Thước kẻ, bút, mực, giấy, sổ, vở, đồ dùng văn phòng.

Lundi 19-10-36 — **TIỂU-THUYẾT số — 432**

江 門 雜 報  
Giang bô kiến báo  
**火 燒 紅 蓮 寺**  
**Hỏa thiêu Hồng-liên-tự**  
Nguyên-Chánh-Sái: dịch thuật.

**HỒI THƯ BỐN MƯƠI BẢY**  
Lây - độ thâm thâm vào Bô-trần-đô, Trùng-thơ trải được nên Song-nông-đô.

Bây giờ việc đã lộ ra rồi chỉ bằng ta có danh lính vào đó mà nói cho mình bạch, chứ ta có trốn cấp gì hay sao mà sợ ai bắt nó? Nghĩ như vậy rồi thì gan ruột một có hơi

trong này, từ sự có chuyện muốn nói với hiện diện vậy. Châu -Phục tự nghĩ rằng mình cũng không có vẻ gì mà không dám thấy người. Chỉ có thấy ông đạo này, rồi nhìn lại hình ảnh ông ấy người thì, vàng đỏ bừng mặt lên có 1 phen thắm, nên khi ông đi một miệng mà nói lời: chỉ: chỉ có chấp tay làm lễ rồi cúi đầu đi theo ông đạo này vào phòng.

Nhưng cái tình - hình ở trong phòng ấy thì hồi hôm đã thấy hết rồi, chỉ có ông đạo này, cũng có cười hi hi, ông Châu-Phục, tay thì ngơ, Phục đạo đi đầu mắt bắt, duy còn có cái lần khô ở trong cái danh thì cứ bay

lên như công tác mà có ra, không công tác mà có ra, bay phất vào mặt, nó thòm thòm làm sao? Không phải làm, mà công chúng phải xé cái hơi thở này mà hiên vào mặt thì nghe đầu tiên chỉ có khò khò là về cùng, có và cháu-thần đầu là nhân thơ, sung sướng phi thường.

Đêm là thì thấy huyện-đồng báo-phơ đơng còn người trên cái ghế qua - ý đó như hồi mình thấy liên với vàng chạy lại chỗi đơng của qui lại hồi mình đơng cái đơng của lại liên.

Phước đức dân, nếu đã ở tại Huyện-diệu-quận của tỉnh Vạn-tái-huyện đơng của mà ra. Vậy thì từ đây sắp sau nhà người phải lấy người này làm thầy nhà người, vậy rồi về nhà chỉ ở ở đạo ra kều Châu -Phục vào nhà này rồi nói tiếp thêm rằng: Ông này ở tại Thanh-quan, nhà người theo ông ta, sẽ được phần hữu ích lắm vậy.

Châu-Phục nghe nói liền đứng dậy vào muốn cái lấy Thanh-hư-đơn-nhơn. Không thể chờ hơn liên khoát tay cầm lấy cái này, không dám chừa phải lấy tay thì háng giờ đơng, để chờ khi nhà người qua tới Huyện-diệu-

(Còn tiếp)

# TRƯỜNG « PHẬT-HỌC »

## XUẤT BẢN NGÀY THỨ BA

Giá báo: "Lục-Tinh-Tân-Vân"

Giá riêng: Trương "Phật-Học"

Một năm... 12\$00 — Sáu tháng... 6\$50 — Mỗi số... 0\$04

Một năm... 2\$50 — Sáu tháng... 1\$30 — Mỗi số... 0\$04

Mua chung Lục-Tinh-Tân-Vân và Phụ-trương Phật-Học

Một năm... 44\$00 — Sáu tháng... 7\$50

### VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạn vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quán: 64-66, đường Pellerin, Saigon

R. G. Saigon n-01

Đầy thếp:

CREDITANA-SAIGON

Đầy thếp mới:

SAIGON - 21 326

— Công ty nhận tiền TIẾT-KIỆM của bà thành, tiền gửi thanh toán 3 lý với mỗi năm, tiền thặng dư một lần và nhập về vốn mà sinh lợi nữa. Tiền này được trả ra chúng ta cho được.

— Công ty cho vay thế chấp và Quốc-trái Đông-Pháp, và Quốc-trái Crédit Matinea và những phiếu của mà Chính-phủ Đại-Pháp hay là Đông-Pháp phát hành hay là chấp bảo chứng.

— Công ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh tiền lãi những về quốc-trái và nhận đủ số những phiếu nào có dự một số số hàng tháng hay là hàng năm.

— Đơn-bội có mua bán Pháp hay Tiềm-kim tiền đẹp bằng sắt mạ kẽm, để con bà thành mua được. Xin quý vị hãy đến hỏi-quản hay là viết thư mà hỏi cách thức mua bán Tiềm-kim ấy.

(Vả công chuyện khác, xin hỏi thăm bên Hội)

Tên của các hội: LAM VÊ VANG CHO XỬ SỰ MINH

BẢN TRỊ-SỰ DAN LẬP VÀ CỔ VÂN:

Chủnh hội trưởng: M. JEH BINH-KHIEM

Phó hội trưởng: M. TR. N. TRINH-TRACH

Hội viên: Dr. BAILLIE, M. LANGBAUDIERE

M. Deas LÉ PHAT-AM

M. LUO-VAN-LANG

M. NGUYEN-VAN-THINH

Dr. TRAN-VAN-DON

Dr. TRINH-NHU-LAN

M. TRINH-BINH-THAO

NGUYEN-THANH-LIEM

BẢN TRỊ-SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chủnh hội trưởng: M. TRUONG-TAN-VI

Quản lý hành sự: M. NGUYEN-TAN-VAN

Hội viên: M. BUI-QUANG-CHI

M. BANG-VAN-DAN

M. B. NG. TRUNG-VINH

M. Alexis THAI V. LAN

Thống-ly: M. Paul LÉ VANG-GONG

### Đám táng ở Sa-déc

Hôm ngày 1 Octobre 1936 có đám táng của cụ Hương Lão Trần năm 80 tuổi, là thân phụ của ông Hương Chánh Trần-Ngọc-Lưu làng Long-Hung Sa-déc, rất long trọng. Cụ Hương Lão từ trần hồi tám giờ sớm mai ngày 28 September 1936 ở trong 1 ngày, thành phục nhậm ngày 1er Octobre 1936, đến ngày 3 Octobre, có niên quan hương chức đến phụng dưỡng cụ Hương Lão xong rồi, thì có ông Hương bộ Trương Kim-Triệu, thay mặt cho niên quan hương chức, mà đọc bài đếu, tiền bệch như vậy:

«Chung qui ngài nay ngày làng có hai vị niên quan ban-biện, cai-tông, Sun-giễn Phó tông, và hương chức hội lễ đại diện, xin đứng trước linh sàng cụ Hương Lão Trần, kính niệm đôi lời khâm cung tiễn biệt.

«Chung qui ngài nay ngày làng có hai vị niên quan ban-biện, cai-tông, Sun-giễn Phó tông, và hương chức hội lễ đại diện, xin đứng trước linh sàng cụ Hương Lão Trần, kính niệm đôi lời khâm cung tiễn biệt.

«Nhờ vậy mà đầu có trật lự, được lễ chính, làm cuộc táng lễ của cha, và ông chúng tôi, không biết lấy chi đến đáp, cái thâm tình của qui quan, qui chức, và trong bà con quyến thuộc đôi với gia quyến của chúng tôi trong vệc này cho vớ. Nên chúng tôi xin phép đứng giữa đây, có mấy lời trên trong lễ cảm ơn qui quan, qui chức, cũng tất cả trong thân bằng quyến thuộc. Sau nữa nếu có đôi chi sự thất trong khi tiếp đãi, xin qui quan, qui chức, cùng qui ông, qui bà, qui thầy, qui cô, và trong thân bằng có hữu miềng lễ cho, thì chúng tôi rất cảm.

Tang-quyển đồng kính bài công chúng hoan nghinh vô tay. (Hai lần vô tay). Kế học trò của thầy Hương Chánh đây khi trước hơn 30 trò, đến phụng cụ Hương Lão, xong rồi có đọc một bài diên-pân như vậy:

Thưa qui ngài,  
Qui niên quan,  
Và qui thầy,

Hôm nay nhơn danh của các bạn tôi, đứng đợi đứng trước linh sàng, cụ Hương Lão là ông thân của thầy Hương Chánh là thầy dạy học của chúng tôi trong lúc con thơ bé, để răn răn đôi lời từ giã cùng ngài, an giấc ngàn, thu vĩnh biệt.

Ồ! đã biết rằng từ sanh hữu mạng, tránh đầu cho khỏi số thiên lo Nhưng chúng tôi trở lại chịu ơn ngài khuyên đi trong lúc học tập cùng thầy tôi. Nay em hơi bất tiếng sao đành, mấy năm cùng thầy tôi trên con đường giáo hóa, chúng tôi được ngài dạy dỗ về nhân, đạo là khuyên dạy cách ở đời, làm học chính coi như cháu vô phúc cho chúng tôi. Nhưng lời qui bạn ấy, vẫn còn vẫn vẫn bên tai, mà hôm nay ngài đã hóa ra người thiên cổ, cái đau đớn ấy chúng tôi lấy làm thương tiếc! Nên làm cái lễ mọ này, để ngài chứng kiến đùm chúng tôi trong giờ chầu, và thành lễ chúng tôi cầu chúc cho ngài được an nơi phần mộ Và linh hồn ngài được tiêu diêu nơi miềng cực-lạc.

Thưa qui ông, qui bà, qui thầy, qui cô.

«Cha, và ông, của chúng tôi đến ngày lâm chung như vậy: chúng tôi rất đau lòng xót xa, và bạn lo việc tang qui chức, qui chức và trong thân bằng có hữu, nghĩ tình đến tham viếng và điếu bài cùng đồng, tại có ông bày việc này, người sắp đôi việc nọ.

DOCTEUR  
**NGUYEN-VAN-KIEU**  
MEDECIN DENTISTE  
STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS  
Trị bệnh đau miệng và đau răng  
SOUS-PROTHESE ORTHODONTIE  
119, Boulevard Bonard (trên trục lộ thị trấn)  
**SAIGON**  
GIỜ KHÁM BỆNH:  
Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ  
Chiều từ 2 giờ tới 6 giờ  
Chưa-nhật và ngày lễ: từ 9 giờ tới 12 giờ  
Télex: 888

Ở ĐAU CÓ CHỨNG  
CHẮC NHIỀU HƠN?  
Ông P. ROUSSEL, chuyên môn dạy răng cách mới chuyên bằng tiếng Pháp cho người ở xứ, có dạy theo cách làm mới trong lớp dạy của ông, tiền, góp từ tháng. Báo đảm nếu học không thấy tiến thì thôi tiền học lại. Cho về học thứ hai, ba ngày không tiền nữa.  
Cách học tiếng Pháp bằng chân, lấy sự mới chuyên làm gốc. Học phí 3\$ một tháng. Môn tên RUE FRÈRE LOUIS, 93, mà thường-lượng, từ 7 giờ chiều tới 9 giờ.  
Có lớp dạy theo lối theo cho người ở xứ. 5\$ một giờ bài đầu cho coi thử. Học phí bằng tiền mặt 1\$50. Hỏi thăm, viết thư cho: PIERRE ROUSSEL, A CHI-HOÀ près de SAIGON.

Al muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhất?  
Al muốn có người bảo-chế thiết kỹ sang,  
sắc tone thuốc sắc của quan Đốc-Du?

VẬY XIN QUÍ VỊ ĐIÊN TỚI:  
**pharmacie franco-asiatique**  
PHÁP-Á ĐƯỢC PHÒNG  
Rue de Maistre, 216 - CHOLON  
Tới đó sẽ có ông PHAM-HOU-HANH một học Đốc Đốc, lập nước qui vị một cách mau-mức và vui-vẻ.  
Thuốc mới và tốt nhất của ông, giá rất rẻ.  
Quý vị 2 Lạc-Tinh ghi tên tên mua thuốc, thì chúng tôi sẵn sàng mang tới bằng xe được tinh sự mới, phần tư không tính tiền vận-chuyển.

**MỸ NHON VIỆN**  
SỮA SẮC ĐẸP  
BÁNH THO THỊT  
SẢN SỐC BÀN  
TAY BÀN CHƠN  
TÂM BANG CHẤT  
PARAFFINE  
Thức ăn của người Đốc-Du

Nước hoa  
phấn sáp hương  
hỏi hàng

66, quai 1 Bonard, Saigon

Có bán cấp của Mỹ-Nhơn Viên KLT7A  
62, Place Vendôme, Paris

Thưa qui ông, qui cô.

Tôi lấy làm rất hạnh phúc khi bà qui có biết rằng tôi mới mở một Mỹ-Nhơn Viện, tại 66, phố Bonard.  
Được chỗ này về nhà cửa lại trang hoàng rất lịch sự, chắc qui bà qui cô sẽ vừa lòng.  
Đàn thân tôi đứng sữa sắc đẹp của việc sắc tay chưa thì 0\$ có người giúp việc thao dượt quyền trọng nam của tôi.  
Có một nếp dĩa riêng để làm cho bạn học biết bằng cách đánh bột và tẩm chất paraffine.  
Xin qui bà qui cô có chiếu số, đến viếng Mỹ-Nhơn Viện thì tôi rất hoan nghinh.  
Hay kính  
MADELEINE BUI

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES  
Société d'Exploitation des Établissements  
**BROSSARD MOPIN**  
Kế nghiệp  
Sáng lập từ năm 1909  
63 đường Lucien Lacouture  
CHODUI SAIGON

Gạch bông 161 thường hàng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng Xi-măng đỏ thứ nhất và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại.  
Giá làm hạ xuống rất nhiều. Xin viết thư hỏi bản giá mới Bon-lưu sẽ gửi cho.

Đầy thếp đi tức: **VỎ RA THANG THẢ**  
(Adresse télégraphique) liàng ở đường L. Lacouture. — Chodui.  
MARACANO. — SAIGON gán trại linh tập 0-ma

muôn uống cả ngày  
**PIPPERMINT**  
**GET**  
với nước đá hay nước là  
GET FRÈRES  
REVEL (St. Germain) France

**TRƯỜNG HỌC NGỀ MÁY VÀ ĐIỆN**  
95-96 rue Langrandière - SAIGON  
Téléphone: 30425  
Director: TRINH-HUNG-NGON  
TỰU THƯỜNG NGÀY 31 AOUT 1936  
do M. HỒ-BẮC-CUNG, Mécanicien diplômé.  
do JE. E. I. M. day.

**TỐN 5\$ NHIỀU-KHI LỢI 1\$0 BAC MƯỜN**  
Mỗi lần bắt chui tiền có 5\$ (Giá riêng từ đây đến cuối Aout)

NGUYỄN VĂN ĐỨC  
TUYÊN KHAI  
XIN ĐO KẾT THỦA KHI M. S. ...

Nhờ pháp-lâm cổ-điền chuyên môn  
**PHAN-VĂN-THIỆT**  
1 QUAT-KHOA CỬ-NHON  
45 rue A. Garos - Saigon  
(Lâm đơn từ có giá riêng tùy trường hợp)

(Còn nữa)

(Coi qua bản Trương)

Chứng nờ đũa trè đá lớn lên
Mà sữa không đủ chơ nó dùng
Thì phải chơ nó ăn bột sữa

NESTLÉ



CON CHIM

là một thứ vật thực lành, bổ và dễ tiêu hóa

Hàng NESTLÉ số 35 đường Mac-Mahon
có sách dạy nuôi dưỡng con bú chữ quốc
ngữ của bác-sĩ VIDAL. Quý Bà qui Cô
muôn dùng xin hỏi tại hàng sẽ gởi tặng.

Một cuộc may ít có

Có thêm họa hình muốn bán các thứ nước
thuốc dùng trong nghề họa hình, giá thật rẻ.
Ai muốn mua thì xin mời đến xem họa lý viết
thơ thương nghị do nơi Bồn-báo.

PHÒNG CỎI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHAI
Lương-y bản quốc tri sĩ
Médicin libre
GIỜ CỎI MẠCH:
Sớm mai, đ. 7 h. à 10 h.
Chiều ... đ. 15 h. à 18 h.
30, Route provinciale 15
(Rue gère se dit) GIADINH

PENSIONNAT
HUỠNH-KHƯƠNG-NINH
(SAIGON)

Đợt đủ lớp, từ lớp Enfantin đến lớp 4<sup>e</sup> Année.
Nhưng học sinh nào có học 4<sup>e</sup> Année rồi xin vào
học lại bằng hưởng gia học phí nhẹ.

HUỠNH-KHƯƠNG-NINH

Muôn bán

Có một miếng đất 15.000
thước vườn cách chợ
Thượng chừng 500 thước.
có một nước mạch và tốt
lắm. Ai muốn cắt một miếng
và xây hồ tắm, nghỉ ngơi
mua nó đừng phải chờ lâu.
Đo nơi bồn quán thượng
ượng

Bàn tang ở Sa-déc

(Thập theo trường b)

xu cách, đến nay ông thân
của thầy, có hạt đứn mà
cả trò rùi ai nấy đều phùng
nginh lời nói thanh thản,
thì ơn ấy thì đương ban,
« học trò đứn ở thầy (Bồn lần
vở tay). Ké thầy hương
chánh có mấy lời cảm ơn
học trò rùi ai nấy đều phùng
nginh lời nói thanh thản,
thì ơn ấy thì đương ban,
« học trò đứn ở thầy (Bồn lần
vở tay). Ké thầy hương
chánh có mấy lời cảm ơn

Đay xin nhắc lại: trong
đám lễ tang, thiết chưng dọn
đàng hoàng có xi, có
trăng hay có đồ? Nếu dùng
có đồ hay có tam-sắc thì
là quá rồi (b) và đến
manchơn sáng như sao
chớp, kể lời người lai cũng
đàng hoàng, cũng là lễ
chính nghiêm - trang. Lạc
đời ngày 3 Octobre 1936,
khiến quan-tài cụ hương
Lão ruộng, mà một tiếng
phía bên sông, trên một cây
số, khi đi lảng đay nào là
giảng thầy lục đấng để đưa
viên quan hương-chức đưa
củ lên đường. Còn vãng lự
đi đưa sủu lằm, dưới sông
xuống ghe có hơn 3-4 trăm
chức, minh ai nấy chen lẫn
giành coi. Còn trên bờ hai
bên người người xem coi
thầy cho là vùa lòng đẹp
mắt. Ông Hương - chánh
đang tay nghề mà lòng
quảng đại, đối với kẻ giầu
thì thầy cũng bình đẳng.
Còn kẻ nghèo thầy coi chẳng
khác tay chơn. Nên thầy
hương cho giầu nghèo
đàng là đồng chùng. Thầy
Hương chánh lo đến ơn trả
thần cho ông cụ Hương Lão
vừa trên phần sự, nên
công chúng thầy hoan
nginh. Cho thất khi ông
lên của Hương chánh qua
đời đàng, trong nhà chẳng
có đư giả chi cho máy, mà
việc làm đàng xứng đáng học
ngân.

Bởi vì ông Hương Chánh
thường thì ăn bổ đực, khắp
cả trong lòng Anphong, và
người nữa là khác. Nên đến
ngày của ông thân Hương
Chánh qua đời, viên quan
quốc chức, nhân tình nhò
ơn trước người lai sau cũng
đều thương mến, nên từ
trời tới đờng. Trong hôm ấy
tôi thấy quang-đình của
thầy như thế, tôi nên tặng
thầy mà đem hết vào bồn
cho một nơi xem. Bởi thầy
tuy làm Hương chức hội

Chàng dĩa đờng
Hân hạnh kỳ

Chà! Cũ Hương - lão Trán-
Vân... đã hết hạnh, mà công
đan làng Long-hương lại bán
hạnh à! Quái tai! Quái tai!

ĐÂY BẢNG
Cho các Viên-Quan

Bản-biểu có tiếp đàng bên Pháp
mười gởi sang các thứ đàng
bảng... Ph. Huyện. Các-thứ hàng
nước, hàng-ah, hàng-là, Hết-đồng
đĩa-bát, và Bao-biên Phó-bộ.

Vi mỗi thứ có vài ba cái mà
thời nên Bồn-biểu xin các quý
mời có cần dùng thì viết thư
liếp cho Bồn-biểu mà hỏi giá. Bồn-biểu
sẽ hỏi am cho quý ngài biết.

Nếu cần thì Bồn-biểu báo biết
thời phải đợi cả năm bảy tháng
nhưng bên Pháp mới có gởi qua
thời.

Kin qui ngài lư-y
Imprimerie de l'Union,
NGUYỄN-VĂN-CÚA
57, rue Lactin Messard
SAIGON

Những người ở không
tập phải, học mọi người, cần chúng
tập phải, học mọi người, cần chúng

trở ngại kỳ một cách đã đàng
và ít là báo, hãy dùng thuốc
ERYL (thuốc nước và bột).

Có bán tại Saigon tại Nhà thuốc
Trương-vàng số 195, 201 đường
Catinat.

BÔNG-PHÁP NGÂN-HANG

ĐƯỢC SỰ DẮC ÁN CỦA CHÍNH-PHỦ LẬP RA NĂM 1878
Hội số danh và 120.000.000 quàn
Vào đồng lý: 12, 000.000 quàn
Vào tiền trữ ở nước 21.125.000
120.000.000 quàn.
RÚO QUẢN:
Số, 89 Boulevard
PARIS (VII<sup>e</sup>)
Cá độ h. H. - tên: M. HENRI THION DE LA CHAUME
Thầy Giám-đốc: M. PAUL BADOIN

Table with columns: SẮC CMI-NGÀNH VÀ ĐAI-LÝ, TRUNG-ĐOÀ, BÔNG-PHÁP, CÁC TỔ KHÁC. Lists various branches and locations like HANOI, SAIGON, etc.

GIỜ TẬP KHÁC:
LÀM ĐỒ:
ĐIỀU-KHẢN Ở SAIGON: QUAI ĐU Đ. BELLIGUE

CHƠ MUỐN TỬ SẮT

Table with columns: Ch. và t. và t. (tính theo giờ), Loại sắt và t. (tính theo giờ), 1 tháng, 3 tháng, 6 tháng, 1 năm.

AI MUỐN CÓ BÀN TẠI NHÀ
MỘT ÔNG TRUY-THUỐC Y

SÁCH DƯỠNG SANH
CHO GIA QUÝN
Ông Y-KHUA TÂN-SI A. BARRAMON soạn
Ông LƯƠNG-V. NGUYỄN-BÌNH DỊCH QUỐC-ÁN

HÀNG BẢO-KHÉ

LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD
Ông BOY-LANDRY
Lam Đai-lý - 17, Pine de Théâtre, 17 - Saigon

Hàng Bảo-khế này chuyên lo báo-ke cho những
xanh, nhà cửa, phố và hàng-hoa cho anh em. Những
người ở Saigon, Chợ-lớn hoặc ở trong Lục-tinh mà
chợ báo-ke với hàng này, nếu gặp lúc rùi ro hư hại
việc gì, thì hàng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ
và đúng. Xin anh em lư-y.

Người giầu

BÍ MẬT

CHƯƠNG THỨ TƯ
Những đứ vật trong phòng
của kẻ chết
Phát-lãng-Khách nói
đây ngưng lại. Rồi rùng
vai tiếp nói:
-Tôi không dám nói
với các-hạ 1.
Bột-lôi-Khách nói:

đến Luân-đôn (Londres) có
đem châu-ngọc bán đến gần
300 muôn lượng vàng ư?
Phát-lãng-Khách lật đờ
tổ về sọ-bái! Mã-Đĩnh đứng
một bên ngóng coi nghệ.
Phát-lãng-Khách lại khò
và nói:
- Anh Bột-lôi-Khách ơi!
anh biết lịch-sử năm xưa
cha tôi rất rõ hơn tôi. Mà
anh làm sao lại biết được
cha tôi có đem châu-ngọc
lại Luân-đôn?
Bột-lôi-Khách trả đứn
thước xỉ-gà vào miệng hột
và lại nói:
- Chắc-vc của tôi thì
phải biết các việc này!
Nói rồi lại xem các đứ vật

vào óc mà suy-tim chẳng
lại nghĩ thêm rằng:
- Ké gì người giầu b-
mặt, trừ ra ké quen đàng
tay trái, thì không có cái gì
là đàng tim kiếm tiền!
Chàng phát kiến ra việc
này không phải là ở nơi
phòng của Đới-lợi-Hửu
mà chính chàng phát-kiến
ở trong sự nghiêm-thiết tại
ôn đường Luân - đôn.
Đương lúc chàng xem xét
tử thi, thì thấy cái vật
thương: bị bỏ ở là bên
màng tang phía tay mặt.
Còn con mắt của người chết,
tuy đã chết mà còn hiện ra
sắc sọ-hải! Hai điều này,
chàng đã từng chắc tên sát-

phần bên một thi phi
rồi! Con cây báo-ke của
Phát-lãng-Khách là coi lo-
phổ-gi của Đới thi đó nghĩ
cho Phát-lãng-Khách. Và lại
trước khi xảy ra vụ sọ-bái
thì Phát-lãng-Khách có
tranh-luận với cha, hoặc có
lãng khác là con trượng
nằm của cha, hoặc có khi
bản giết cha mà đoạt nư-
củ của tôi mà chơ này?
đồng là một sự rất kỳ
hiếu!





Mây ông Đan-biểu Chủ-nhiệm

(Tiếp theo trang nhứt)

Ông Lê Văn Lợi - Khi ông Lê sắp nói với Trần Văn Chương về các quan chánh chỉ nên nghe những lời khai ở trước tôi trước...

Ông Lê Văn Lợi - Khi ông Lê sắp nói với Trần Văn Chương về các quan chánh chỉ nên nghe những lời khai ở trước tôi trước...

Ông Lê Văn Lợi - Khi ông Lê sắp nói với Trần Văn Chương về các quan chánh chỉ nên nghe những lời khai ở trước tôi trước...

Ông Lê Văn Lợi - Khi ông Lê sắp nói với Trần Văn Chương về các quan chánh chỉ nên nghe những lời khai ở trước tôi trước...

Ông Lê Văn Lợi - Khi ông Lê sắp nói với Trần Văn Chương về các quan chánh chỉ nên nghe những lời khai ở trước tôi trước...

Ông Lê Văn Lợi - Khi ông Lê sắp nói với Trần Văn Chương về các quan chánh chỉ nên nghe những lời khai ở trước tôi trước...

KẾT-QUA Cuộc đua ngựa NGÀY CHUẢ-NHƯT 18 OCT. 1930

BỘ THỜ NHƯT Phấn thưởng ARIZONA Hông-thanh-Vân nhứt 3580 Vang-Vân nhĩ 1.90

BỘ THỜ NH PHấn thưởng CORDON Khru-May nhứt 4.77 Vang-Anh II nhĩ 1.50

BỘ THỜ BA Phấn thưởng LAVAL kim-Luong nhĩ 13.80 Long-Phi nhĩ 3.60 Khru-Cham nhĩ 1.40

BỘ THỜ TU (D.E.) Phấn thưởng DARK PRINCE Sứ-hoa-Mai nhĩ 2.70 Majuga nhĩ 1.40 Kim-Kash nhĩ 1.70

BỘ THỜ NAM Phấn thưởng DARK MARET Champa-Eck nhĩ 3.20 Soudan nhĩ 1.40 A-Luong nhĩ 1.30

BỘ THỜ SAU (D.E.) Phấn thưởng HIPPODROME Vang-Liên nhĩ 14.80 Haynh-Hb nhĩ 9.30 Kim-Y nhĩ 4.80

BỘ THỜ BAY Phấn thưởng CLOTRE Kim-long-Vân nhĩ 16.70 O-Vân nhĩ 2.50 Anh-Huog nhĩ 1.40

DOUBLE-EVENT Sứ-hoa-Mai và Vang-Tiên 95560 1 x 12 Sứ-hoa-Mai x Le Voleur 50.60

Sứ-hoa-Mai x Xi-Phung 39.00 Xi-Phung 19.00 Hông-Long 50.40 Kim-Em 45.00

Vang-Lê 170.40 Hô-bi-Liên 32.90 Búp-Soc 38.90 Vang-Yên 148.30 Hông-Long 50.40 Vang-Tai 204.70

Vang-Tân 259.40 Ngec-Lông 146.80 Riatio 403.80 Miarka 148.80 Kim-Ngân 69.20 Kim-Y 66.00

TRƯỜNG ĐUA CỬ TIẾNG SONG NỔ BAN TRƯA

Một thiếu-phụ bị thương nơi bắp vế

Trên hôm thứ bảy 17 Octobơ, về 1 giờ trưa, một thiếu-phụ 40 tuổi trong đua cẩu, ảnh công nghệ ở tiếng súng nổ ở căn nhà số 100 đường Xuân prolonge.

Ông Nguyễn Văn Nhứt (tên thật là Nguyễn Văn Nhứt) ở số 100 đường Xuân prolonge, bị thương ở bắp vế trái khi cẩu chạy quá nhanh.

Ông Nguyễn Văn Nhứt (tên thật là Nguyễn Văn Nhứt) ở số 100 đường Xuân prolonge, bị thương ở bắp vế trái khi cẩu chạy quá nhanh.

Ông Nguyễn Văn Nhứt (tên thật là Nguyễn Văn Nhứt) ở số 100 đường Xuân prolonge, bị thương ở bắp vế trái khi cẩu chạy quá nhanh.

Ông Nguyễn Văn Nhứt (tên thật là Nguyễn Văn Nhứt) ở số 100 đường Xuân prolonge, bị thương ở bắp vế trái khi cẩu chạy quá nhanh.

Ông Nguyễn Văn Nhứt (tên thật là Nguyễn Văn Nhứt) ở số 100 đường Xuân prolonge, bị thương ở bắp vế trái khi cẩu chạy quá nhanh.

Ông Nguyễn Văn Nhứt (tên thật là Nguyễn Văn Nhứt) ở số 100 đường Xuân prolonge, bị thương ở bắp vế trái khi cẩu chạy quá nhanh.

Ông Nguyễn Văn Nhứt (tên thật là Nguyễn Văn Nhứt) ở số 100 đường Xuân prolonge, bị thương ở bắp vế trái khi cẩu chạy quá nhanh.

Ông Nguyễn Văn Nhứt (tên thật là Nguyễn Văn Nhứt) ở số 100 đường Xuân prolonge, bị thương ở bắp vế trái khi cẩu chạy quá nhanh.

Ông Nguyễn Văn Nhứt (tên thật là Nguyễn Văn Nhứt) ở số 100 đường Xuân prolonge, bị thương ở bắp vế trái khi cẩu chạy quá nhanh.

Ông Nguyễn Văn Nhứt (tên thật là Nguyễn Văn Nhứt) ở số 100 đường Xuân prolonge, bị thương ở bắp vế trái khi cẩu chạy quá nhanh.

Ông Nguyễn Văn Nhứt (tên thật là Nguyễn Văn Nhứt) ở số 100 đường Xuân prolonge, bị thương ở bắp vế trái khi cẩu chạy quá nhanh.

Ông Nguyễn Văn Nhứt (tên thật là Nguyễn Văn Nhứt) ở số 100 đường Xuân prolonge, bị thương ở bắp vế trái khi cẩu chạy quá nhanh.

Ông Nguyễn Văn Nhứt (tên thật là Nguyễn Văn Nhứt) ở số 100 đường Xuân prolonge, bị thương ở bắp vế trái khi cẩu chạy quá nhanh.

TIN VĂN

Đường quân bay số 1 từ Huế vào Saigon ở hiện tại có 400 người ở đường liên lạc, phi hành, bị giết chết ở các chốt chặn.

Ông Justin Godard, tổng đại diện các chính-phủ Pháp và các quốc gia khác ở Huế, đã đến Huế vào ngày 7 tháng 9.

Còn số quân phi hành ở Huế, chỉ có 10 người ở Huế, 10 người ở Đà Nẵng, 10 người ở Vinh.

Một hay ông Bertrand, giám đốc ty giao nhận Đông-pháp, đang tiếp xúc với các công nhân ở các chốt chặn.

Tại trường Nữ tiểu đường của Hội Đồng thị xã Huế ở đường Verdun, Saigon sẽ khai trường những ngày tới.

Ngày thứ 20 tháng 10 đang 3 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 21 tháng 10 đang 5 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 22 tháng 10 đang 7 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 23 tháng 10 đang 9 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 24 tháng 10 đang 11 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 25 tháng 10 đang 1 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 26 tháng 10 đang 3 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 27 tháng 10 đang 5 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 28 tháng 10 đang 7 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 29 tháng 10 đang 9 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 30 tháng 10 đang 11 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 31 tháng 10 đang 1 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 1 tháng 11 đang 3 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 2 tháng 11 đang 5 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 3 tháng 11 đang 7 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 4 tháng 11 đang 9 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 5 tháng 11 đang 11 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 6 tháng 11 đang 1 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 7 tháng 11 đang 3 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 8 tháng 11 đang 5 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 9 tháng 11 đang 7 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 10 tháng 11 đang 9 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 11 tháng 11 đang 11 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

Ngày thứ 12 tháng 11 đang 1 giờ chiều, Bà-ông Rolland đã về Huế, các công nhân ở các chốt chặn.

CHUYÊN TRI BÌNH THÂN TÀI

Đoạt Nguyễn-Văn-Tiền, một người tài năng, đã được thăng chức ở công ty của ông.

Chuyên tri bình thân tài, một người tài năng, đã được thăng chức ở công ty của ông.

Chuyên tri bình thân tài, một người tài năng, đã được thăng chức ở công ty của ông.

Chuyên tri bình thân tài, một người tài năng, đã được thăng chức ở công ty của ông.

Chuyên tri bình thân tài, một người tài năng, đã được thăng chức ở công ty của ông.

Chuyên tri bình thân tài, một người tài năng, đã được thăng chức ở công ty của ông.

Tình hình kinh-tế của xứ Nam Kỳ

(Tiếp theo trang trước)

Quan Chánh-chính trị chỉ giới hạn quyền hạn của Hội đồng và thay mặt các chính-phủ điều hành Hội đồng làm việc.

Thỉnh - cầu bất bị bắt buộc những người ứng-cử hội - đồng địa - hạt phải có làm qua 2 năm hương-chức, lại xin để cho các ông hội - đồng ứng cử quyền bầu-cử nghị-trưởng hội đồng địa-hạt tự ý mình lựa chọn.

Hiện thời các ông-hội đồng địa-hạt đang làm việc ở Hội đồng và thay mặt các chính-phủ điều hành Hội đồng làm việc.

Các cuộc họp của Hội đồng địa-hạt không có công - chức địa-hạt tham dự, nên thường công việc địa-hạt không tiến hành được.

Một mặt ông-hội đồng địa-hạt cũng không có công - chức địa-hạt tham dự, nên thường công việc địa-hạt không tiến hành được.

Ông-hội đồng địa-hạt cũng không có công - chức địa-hạt tham dự, nên thường công việc địa-hạt không tiến hành được.

Một mặt ông-hội đồng địa-hạt cũng không có công - chức địa-hạt tham dự, nên thường công việc địa-hạt không tiến hành được.

Ông-hội đồng địa-hạt cũng không có công - chức địa-hạt tham dự, nên thường công việc địa-hạt không tiến hành được.

Một mặt ông-hội đồng địa-hạt cũng không có công - chức địa-hạt tham dự, nên thường công việc địa-hạt không tiến hành được.

Hội-nghị Locarno sẽ thiết hiện được không?

London 18 Oct. Các giới nghiệp vụ đây có sự tiến hành để bị các hội-nghị các cường-quốc Locarno sẽ thiết hiện.

Các giới nghiệp vụ đây có sự tiến hành để bị các hội-nghị các cường-quốc Locarno sẽ thiết hiện.

Một mặt ông-hội đồng địa-hạt cũng không có công - chức địa-hạt tham dự, nên thường công việc địa-hạt không tiến hành được.

Ông-hội đồng địa-hạt cũng không có công - chức địa-hạt tham dự, nên thường công việc địa-hạt không tiến hành được.

HAY SÁN SỐC LẠN

Sau một lần gần không biết không gì; thay vì được nhận từ trước các chốt, một lời hứa giúp đỡ từ phía người bán hàng, nhưng người bán hàng, ông chỉ nói một lời hứa.

Ông chỉ nói một lời hứa, nhưng người bán hàng, ông chỉ nói một lời hứa.

Một mặt ông-hội đồng địa-hạt cũng không có công - chức địa-hạt tham dự, nên thường công việc địa-hạt không tiến hành được.

Ông-hội đồng địa-hạt cũng không có công - chức địa-hạt tham dự, nên thường công việc địa-hạt không tiến hành được.

Một mặt ông-hội đồng địa-hạt cũng không có công - chức địa-hạt tham dự, nên thường công việc địa-hạt không tiến hành được.